

Zusatzblatt für die Homologation in Gruppe N  
Complementary homologation form for Group „N“

Homologation gültig ab 01 AVR. 1991  
Homologation valid as from

ausgestellt durch: **ONS Oberste Nationale Sportkommission für den Automobilsport in Deutschland**  
decided by

In Ergänzung zum Gruppe A-Homologations-Nr.: 5426  
In addition to the Group A form nr.

**Wichtig:**

Dieses Blatt enthält alle in Ergänzung zum Homologationsblatt der Gruppe A notwendigen Angaben für die Homologation des Fahrzeugs in Gruppe N. Sind bei einem Punkt unterschiedliche Angaben vorhanden, so wird für die Gruppe N nur die in dem vorliegenden Ergänzungsblatt enthaltene Angabe berücksichtigt.

Important: This form includes all the additional information to the basic Group A homologation form for the participation of the vehicle in Group „N“. In the case of contradictory information, only of the information appearing of the present additional form is to be taken into consideration for Group „N“.

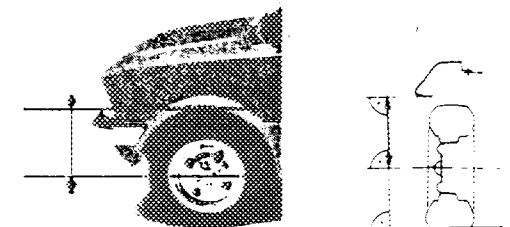
Die seitlich mit einem senkrechten Balken gekennzeichneten Positionen gelten für die ONS-Gruppe AN.

**1. Definitionen**  
Definitions

101. Hersteller General Motors Europe  
Manufacturer
102. Handelsübliche Bezeichnung — Typ und Modell OPEL Omega-A 3.0 24V  
Commercial name(s) — Type and model  
Vauxhall Carlton-A 3.0 24V
103. Gesamthubraum 2969 ccm  
Cylinder capacity

**2. Abmessungen/Gewichte**  
Dimensions, weights

201. Mindestgewicht 1353 kg  
Minimum weight
205. Mindesthöhe zwischen Radnabe und Radkasten Vorn 338 mm  
Minimum height between wheel hub and wheel arch Front
- Hinten 224 mm  
Rear



Unterschrift und Stempel  
der Nationalen Sporthoheit  
Signature and stamp  
of national sporting authority



N-5426

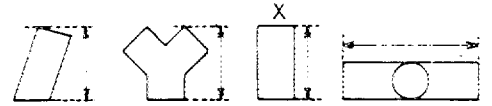
Marke General Motors Europe Modell OPEL Omega-A 3.0 24V Homologation Nr. \_\_\_\_\_  
 Make \_\_\_\_\_ Model Vauxhall Carlton-A 3.0 24V Homologation Nr. \_\_\_\_\_

207. Max. Spurweite 1462 mm Vorn 1484 mm Hinten \_\_\_\_\_ mm  
 Maximum track Front Rear

208. Mindeste Bodenfreiheit \_\_\_\_\_ mm Meßpunkt \_\_\_\_\_  
 Minimum ground clearance Where measured

**3. Motor**  
 Engine

302. Anzahl der Lager 7  
 Number of supports



308. Mindestgesamtvolumen eines Verbrennungsraumes 52.08 ± 0.1 ccm  
 Total minimum volume of a combustion chamber

309. Mindestgesamtvolumen des Verbrennungsraumes im Zylinderkopf 43.5 ± 0.1 ccm  
 Minimum volume of a combustion chamber in the cylinderhead

310. Maximales Verdichtungsverhältnis 10.5 : 1  
 Maximum compression ratio (in relation with the unit)

311. Mindesthöhe des Zylinderblocks 207.75 mm  
 Minimum height of the cylinder block

313. Laufbuchsen b) Material ./.  
 Sieves Material

317. Kolben a) Material Leichtmetall/Light alloy  
 Piston Material

b) Anzahl der Kolbenringe 3 c) Mindestgewicht 492 g  
 Number of rings Minimum weight

d) Entfernung zwischen der Kolbenboizenachse und Kolbenoberkante 39.3 mm  
 Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown

e) Entfernung zwischen der Kolbenoberkante bei OT und der Zylinderkopfoberkante 1.0 mm  
 Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinderblock

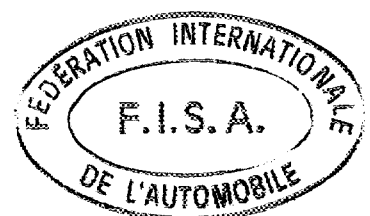
f) Volumen der Kolbenmulde 1.63 ± 0.3 ccm  
 Piston groove volume

319. Kurbelwelle i) Maximaler Durchmesser der Lager-Zapfen 52 mm  
 Crankshaft Maximum diameter of big end journals

320. Schwungrad c) Mindestgewicht mit Anlasser-Zahnkranz und Kupplung ./. g  
 Flywheel Minimum weight of the flywheel with starter ring and complete clutch

321. Zylinderkopf c) Mindesthöhe 129.45 mm  
 Cylinderhead Minimum height

d) Meßpunkt Dichtfläche Zylinderkopf bis Dichtfläche Ventildeckel/  
 Where measured Surface of head gasket to surface of valve cover gasket



Marke General Motors Europe  
Make

Modell OPEL Omega-A 3.0 24V  
Model Vauxhall Carlton-A 3.0 24V

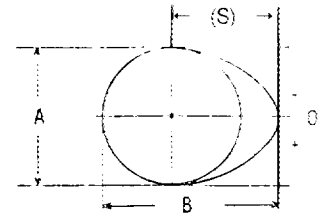
Homologation Nr. \_\_\_\_\_  
Homologation Nr.

322. Stärke der angezogenen Zylinderkopfdichtung 1.2 ± 0.1 mm  
Thickness of the lightened cylinderhead gasket

325. Nockenwelle e) Durchmesser der Lager 28.0 ± 0.1 mm  
Crankshaft Diameter of bearings

g) Abmessungen des Nockens  
Cam dimensions

Einlaß (U) A = 34.0 ± 0.1 mm  
Inlet (S + T) B = 42.5 ± 0.1 mm  
(S) = \_\_\_\_\_ mm  
Auslaß (U) A = 34.0 ± 0.1 mm  
Exhaust (S + T) B = 42.5 ± 0.1 mm  
(S) = \_\_\_\_\_ mm



326. Steuerzeiten a) Theoretisches Ventilspiel Einlaß 0 mm Auslaß 0 mm  
Timing Theoretical timing clearance Inlet Exhaust

b) Öffnungsbeginn (mit theoretischem Spiel „326 a“)  
Valves open at (with theoretical timing clearance „326 a“)

Einlaß 14° ° vor/nach Inlet before/after Auslaß 54° ° vor/nach Exhaust before/after

c) Öffnungsende (mit theoretischem Spiel „326 a“)  
Valves closed at (with theoretical timing clearance „326 a“)

Einlaß 68° ° vor/nach Inlet before/after Auslaß 28° ° vor/nach Exhaust before/after

d) Nockenhub in mm (bei ausgebauter Nockenwelle)  
Cam lift in mm (dismounted camshaft)

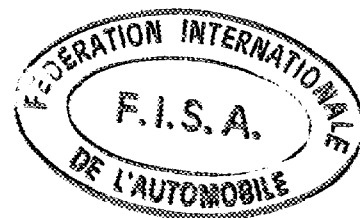
Zeichnung Art. 325  
(dessin/drawing art. 325.)

Einlaß Alle Toleranzen/All tolerances  
Inlet ± 0.2 mm  
0 = 8.5 mm

Auslaß Alle Toleranzen/All tolerances  
Exhaust ± 0.2 mm  
0 = 8.5 mm

— 5° = <u>8.413</u> mm	+ 5° = <u>8.413</u> mm
— 10° = <u>8.153</u> mm	+ 10° = <u>8.152</u> mm
— 15° = <u>7.726</u> mm	+ 15° = <u>7.723</u> mm
— 30° = <u>5.551</u> mm	+ 30° = <u>5.513</u> mm
— 45° = <u>2.394</u> mm	+ 45° = <u>2.240</u> mm
— 60° = <u>0.127</u> mm	+ 60° = <u>0.008</u> mm
— 75° = <u>0.000</u> mm	+ 75° = <u>0.000</u> mm
— 90° = _____ mm	+ 90° = _____ mm
— 105° = _____ mm	+ 105° = _____ mm
— 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm
— 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm
— 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm

— 5° = <u>8.413</u> mm	+ 5° = <u>8.413</u> mm
— 10° = <u>8.153</u> mm	+ 10° = <u>8.152</u> mm
— 15° = <u>7.726</u> mm	+ 15° = <u>7.723</u> mm
— 30° = <u>5.551</u> mm	+ 30° = <u>5.513</u> mm
— 45° = <u>2.394</u> mm	+ 45° = <u>2.240</u> mm
— 60° = <u>0.127</u> mm	+ 60° = <u>0.008</u> mm
— 75° = <u>0.000</u> mm	+ 75° = <u>0.000</u> mm
— 90° = _____ mm	+ 90° = _____ mm
— 105° = _____ mm	+ 105° = _____ mm
— 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm
— 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm
— 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm



Marke General Motors Europe Modell OPFI Omega-A 3.0 24V Homologation Nr. \_\_\_\_\_  
 Make \_\_\_\_\_ Mode: \_\_\_\_\_ Homologation Nr. \_\_\_\_\_

Vauxhall Carlton-A 3.0 24V

e) Ventilhub in mm mit theoretischem Spiel (Art. 326 a)  
 Valve lift in mm with theoretical timing clearance (art. 326 a)

Einlaß  
 Inlet

Auslaß  
 Exhaust

Art. 326 b) = \_\_\_\_\_ ° vor/nach TDC = 0,0 mm  
 before/after TDC

+ 20°	= _____ mm
+ 40°	= _____ mm
+ 60°	= _____ mm
+ 80°	= _____ mm
+ 100°	= _____ mm
+ 120°	= _____ mm
+ 140°	= _____ mm
+ 160°	= _____ mm
+ 180°	= _____ mm
+ 200°	= _____ mm
+ 220°	= _____ mm
+ 240°	= _____ mm
+ 260°	= _____ mm
+ 280°	= _____ mm
+ 300°	= _____ mm
+ 320°	= _____ mm
+ 340°	= _____ mm
+ 360°	= _____ mm

Art. 326 b) = \_\_\_\_\_ ° vor/nach BDC = 0,0 mm  
 before/after BDC

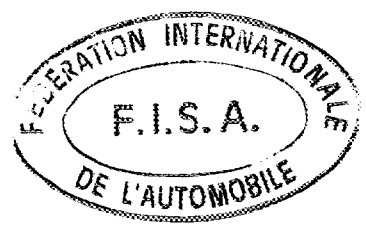
+ 20°	= _____ mm
+ 40°	= _____ mm
+ 60°	= _____ mm
+ 80°	= _____ mm
+ 100°	= _____ mm
+ 120°	= _____ mm
+ 140°	= _____ mm
+ 160°	= _____ mm
+ 180°	= _____ mm
+ 200°	= _____ mm
+ 220°	= _____ mm
+ 240°	= _____ mm
+ 260°	= _____ mm
+ 280°	= _____ mm
+ 300°	= _____ mm
+ 320°	= _____ mm
+ 340°	= _____ mm
+ 360°	= _____ mm

327. Einlaß h) Anzahl der Federn je Ventil \_\_\_\_\_ 1  
 Inlet Number of springs per valve

- i) Federkennung Bei einer Belastung von 270N ± 15 kg, beträgt die maximale Federlänge 33 mm  
 Spring characteristics Under a load of kg, the max. length of the spring is
- k) Außendurchmesser der Federn 27.8 ± 0.15 mm l) Anzahl der Federwindungen 6  
 Exterior diameter of the springs Number of spring coils
- m) Durchmesser des Federdrahts 3.8 ± 0.1 mm n) Max. freie Länge der Federn 41.1 mm  
 Diameter of spring wire Maximum free length of the springs

328. Auslaß  
 Exhaust

- c) Durchmesser der Krümmerausgänge 46.5 mm i) Anzahl der Federn je Ventil \_\_\_\_\_ 1  
 Diameter of the manifold exits Number of springs per valve
- k) Federkennung Bei einer Belastung von 270N ± 15 kg, beträgt die maximale Federlänge 33 mm  
 Spring characteristics Under a load of kg, the max. length of the spring is
- l) Außendurchmesser der Federn 27.8 ± 0.2 mm m) Anzahl der Federwindungen 6  
 Exterior diameter of the springs Number of spring coils
- n) Durchmesser des Federdrahts 3.8 ± 0.1 mm o) Max. freie Länge der Federn 41.1 mm  
 Diameter of spring wire Maximum free length of the springs



Marke General Motors Europe  
 Make

Modell OPEL Omega-A 3.0 24V  
 Model Vauxhall Carlton-A 3.0 24V

Homologation Nr. \_\_\_\_\_  
 Homologation Nr.

N

329. Abgasentgiftung a) ja/ ~~nein~~  
 Anti pollution system yes/~~no~~

b) Beschreibung Wahlweise: Mit oder ohne Katalysator/  
 Description Optional: With or without catalytic converter

330. Zündung d) Anzahl der Zündspulen 1  
 Ignition system Number of coils

331. Kapazität des Kühlsystems 10.4 L  
 Cooling system capacity

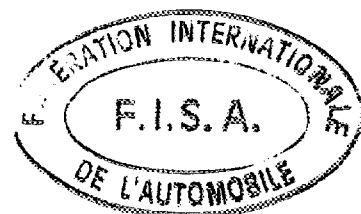
332. Kühlventilator a) Anzahl 1 b) Durchmesser des Flügels 420 mm  
 Cooling fan Number Diameter of the screw  
 c) Material des Flügels Kunststoff/Plastic d) Anzahl der Blätter 5  
 Material of the screw Number of blades  
 e) Art des Anschlusses Keilrippenriemen/ f) Automatische Zuschaltung /nein  
 Type of connection V-ribbed belt Automatic cut in ~~yes~~/no

333. Schmierung c) Gesamtkapazität 5.5 L  
 Lubrication system Total capacity  
 d) Ölkühler ja/ ~~nein~~ Anzahl 1  
 Oil radiator(s) yes/~~no~~ Number  
 e) Lage des/der Ölkühler Neben dem Wasserkühler rechts/On the right side of the radiator  
 Position of the radiator(s)

**4. Kraftstoffversorgung**  
 Fuel circuit

401. Tank e) Lage der Einfüllöffnungen Hintere Seitenwand rechts/Rear side right  
 Fuel tank Filler holes location

402. Benzinpumpe a)  elektrisch  mechanisch  
 Fuel pump(s) Electrical Mechanical  
 b) Anzahl 1 c) Marke und Typ GM/Bosch  
 Number Make and type  
 d) Lage Vor dem Tank/Before fuel tank e) Maximale Durchflußmenge 2.67 l/mn  
 Location Maximum flow



Marke General Motors Europe  
Make

Modell OPEL Omega-A 3.0 24V  
Model Vauxhall Carlton-A 3.0 24V

Homologation Nr. \_\_\_\_\_  
Homologation Nr.

**5. Elektrische Ausrüstung**  
Electrical equipment

501. Batterie(n) Battery(ies)      b) Spannung 12 V Tension      c) Lage Motorraum/Engine compartment Location
502. Lichtmaschine(n) Generator(s)      a) Anzahl 1 Number  
b) Typ Drehstrom/Generator Type      c) Antriebssystem Keilriemen/Fan belt Drive system
503. Versenkbare Scheinwerfer Retractable headlights      /nein /no      b) Betätigungssystem ./. Drive system

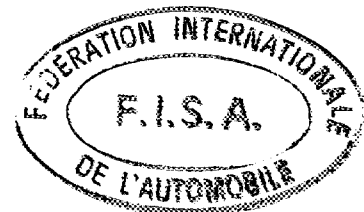
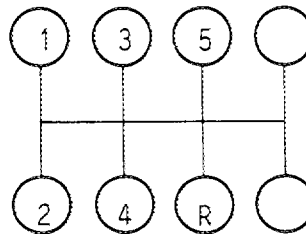
**6. Kraftübertragung**  
Drive

602. Kupplung Clutch      a) Typ Trocken/Dray Type      d) Durchmesser der Scheibe(n) 255 mm Diameter of the plate(s)

603. Getriebe Gearbox  
e) Übersetzungen Ratios

	Handschaltung <small>Manual</small>			Automatik <small>Automatic</small>		
	Über- setzungen <small>ratio</small>	Anzahl der Zähne <small>number of teeth</small>	synchro.	Über- setzungen <small>ratio</small>	Anzahl der Zähne <small>number of teeth</small>	synchro.
1	3.808	47:16	x			
2	2.106	39:24	x			
3	1.336	33:32	x			
4	1.000		x			
5	0.814	27:43	x			
Rück- wärts <small>R</small>	3.403	42:16				
Kon- stante <small>Con- stant</small>	C=35:27					
	1.296					

- f) Schaltschema Gear change gate



605. Achsen Final drive      b) Übersetzung 3.70 Ratio      c) Anzahl der Zähne 37:10 Number of teeth

Marke General Motors Europe  
 Make

Modell OPEL Omega-A 3.0 24V  
 Model Vauxhall Carlton-A 3.0 24V

Homologation Nr. \_\_\_\_\_  
 Homologation Nr. \_\_\_\_\_

**7. Aufhängung**  
 Suspension

**702. Schraubenfedern**  
 Helical springs

- a) Material  
Material
- b) Type progressiv  
Progressive type
- c) Freie Mindestlänge  
Minimal free length
- d) Anz. der Windungen  
Number of coils
- e) Durchmesser des Drahtes  
Diameter of the wire
- f) Außendurchmesser  
Exterior diameter
- g) Federkennung  
Spring characteristics

Vorn Front	Hinten Rear
Federstahl/Spring steel	Federstahl/Spring steel
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm

Bei einer Belastung von \_\_\_\_\_ kg, beträgt die Mindestlänge der vorderen Feder \_\_\_\_\_ mm  
 Under a load of \_\_\_\_\_ kg, the min. length of the front spring is \_\_\_\_\_ mm

Bei einer Belastung von \_\_\_\_\_ kg, beträgt die Mindestlänge der hinteren Feder \_\_\_\_\_ mm  
 Under a load of \_\_\_\_\_ kg, the min. length of the rear spring is \_\_\_\_\_ mm

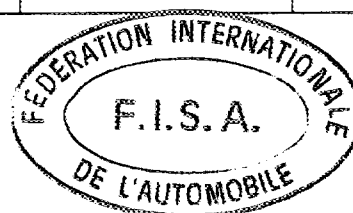
**703. Blattfedern** A = Hauptfederblatt/ X = zus. Federn/2 = 2. Federblatt/3 = 3. Federblatt/4 = 4. Federblatt  
 Leaf springs A = major leaf/X = auxiliary leaf/2 = 2nd leaf/3 = 3rd leaf/4 = 4th leaf

- a) Material  
Material
- b) Anzahl der Federbügel  
Number of spring hangers
- c) Freie Mindestlänge  
Minimum free length
- d) Max. Breite  
Maximum width
- e) Dicke  
Thickness
- f) Max. vertikale Krümmung  
Maximum vertical curve

A	2	3
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm

- a) Material  
Material
- b) Anzahl der Federbügel  
Number of spring hangers
- c) Freie Mindestlänge  
Minimum free length
- d) Max. Breite  
Maximum width
- e) Dicke  
Thickness
- f) Max. vertikale Krümmung  
Maximum vertical curve

4	5	X
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm



Marke General Motors Europe  
 Make

Modell Opel Omega-A 3.0 24V  
 Model  
Vauxhall Carlton-A 3.0 24V

Homologation Nr. \_\_\_\_\_  
 Homologation Nr.

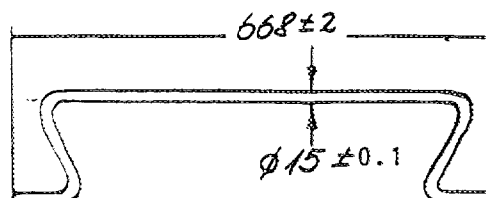
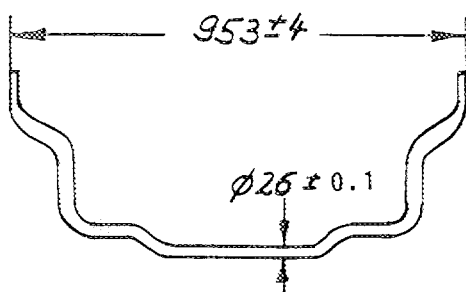
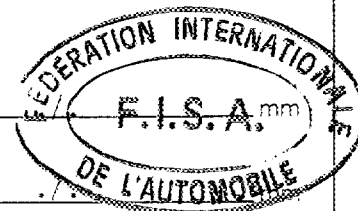
704. Drehstab  
 Torsion bar

	Vorn Front	Hinten Rear
a) Effektive Länge Effective length	_____ mm	_____ mm
gemessen von measured from	_____	_____
bis to	_____	_____
b) Effektiver Durchmesser Effective diameter	_____ mm	_____ mm
Meßpunkt Measured at	_____	_____
c) Material Material	_____	_____

706. Stabilisator  
 Stabilizer

	Vorn Front	Hinten Rear
a) Effektive Länge Effective length	<u>953 ± 4</u> mm	<u>668 ± 2</u> mm
b) Effektiver Durchmesser Effective diameter	<u>26 +/-0.1</u> mm	<u>15 +/-0.1</u> mm
c) Material Material	<u>Federstahl/Spring steel</u>	<u>Federstahl/spring steel</u>
d) Außendurchmesser Exterior diameter	<u>./.</u> mm	<u>./.</u> mm
e) Verstellbarer Federsitz Adjustable spring trim	<u>./.</u> mm	<u>./.</u> mm
f) Entfernung Sitz/Befestigung Distance trim-monitoring	<u>./.</u> mm	<u>./.</u> mm
g) Durchmesser der Kolbenstange Diameter of the piston rod	<u>./.</u> mm	<u>./.</u> mm

707. Stoßdämpfer  
 Shock absorbers





Marke General Motors Europe  
 Make

Modell OPEL Omega-A 3.0 24V  
 Model Vauxhall Carlton-A 3.0 24V

Homologation Nr. N-5426 **N**  
 Homologation Nr.

**8. Fahrwerk**  
 Running gear

**801. Räder**  
 Wheels

	Vorn Front	Hinten Rear	Reserverad Spare
a) Durchmesser Diameter	15 Zoll <del>oder mm</del>	15 Zoll <del>oder mm</del>	15 Zoll <del>oder mm</del>
b) Breite (Felgennennweite) Width	7 Zoll <del>oder mm</del>	7 Zoll <del>oder mm</del>	7 Zoll <del>oder mm</del>
c) Marke und Typ Make and type			
d) Material Material			
e) Gewicht pro Stück Unitary weight	_____ kg	_____ kg	_____ kg
f) Achsialer Abstand zwischen Rad- anlagefläche und Radaußenkante (nach innen gemessen) Offset between mounting and extreme inner face	_____ mm	_____ mm	_____ mm

**802. Lage des Reserverades**  
 Location of the spare wheel

Im Kofferraum/In the boot

**9. Karosserie**  
 Bodywork

**901. Innen**  
 Interior

c) Klimaanlage ja/nein  
 Air conditioning yes/no

d) Sitze  
 Seats

	Vorn Front	Hinten Rear
d1) Typ Type	<u>Einzelitze/Single seats</u>	<u>Sitzbank/Bench</u>
d2) Kopfstütze Headrest	<u>ja/nein</u> <u>yes/no</u>	<u>ja/nein</u> <u>yes/no</u>
d3) Gewicht Weight	<u>25.8 ± 1.0</u> kg	<u>21.99 ± 1.0</u> kg

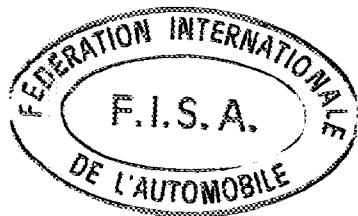
d4) Umklappbare Rücksitze ja/nein  
 Car rear seat be folded yes/no

e) Hutablage ja/nein  
 Rear ledge yes/no

e1) Material Kunststoff-Teppich/  
 Material: Fibre composite-woven taft

**902. Außen**  
 Exterior

n) Scheibenwischer hinten ja/nein  
 Rear wiper yes/no



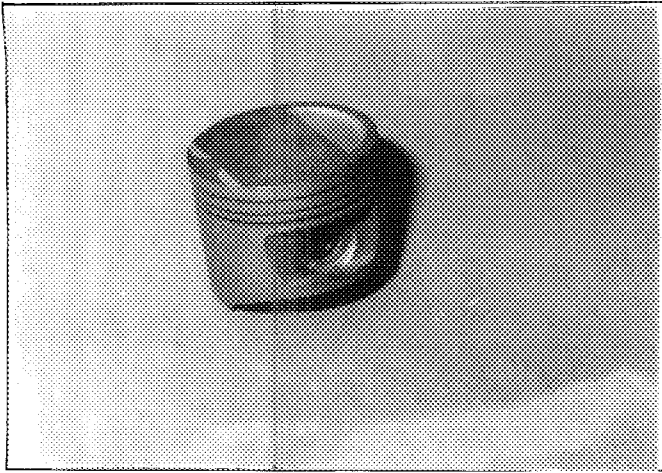
Marke General Motors Europe  
Make

Modell OPEL Omega-A 3.0 24V  
Model Vauxhall Carlton-A 3.0 24V

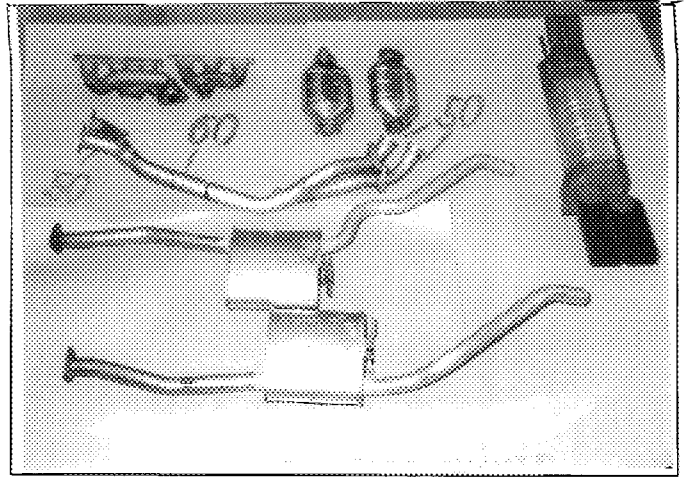
Homologation Nr. N-5420 N  
Homologation Nr.

**Fotos Motor**  
Photos Engine

AA) Seitenansicht des Kolbens  
Piston profile

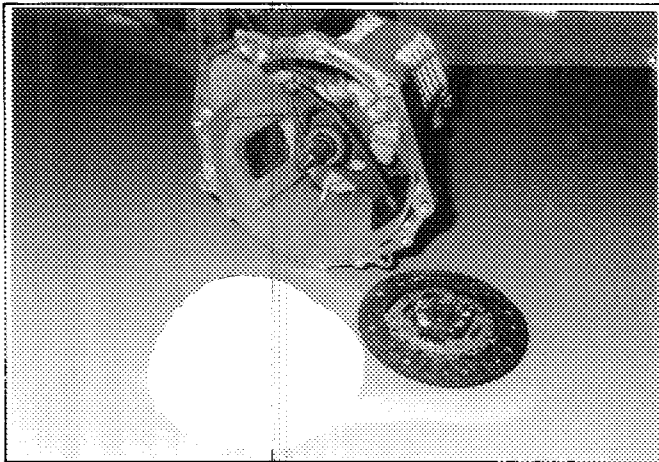


BB) Komplette Auspuffanlage  
Complete exhaust system

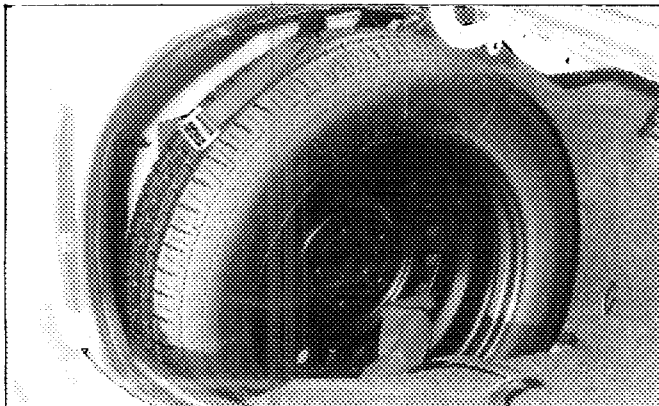


**Kraftübertragung**  
Transmission

CC) Gesamtes Kupplungssystem  
Complete clutch



EE) Anordnung des Reserverades  
Spare wheel in its location





# FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

N - 5426

Extension N°

01 / 01 ER

FICHE D'EXTENSION A L'HOMOLOGATION OFFICIELLE FISA  
FORM OF EXTENSION TO THE OFFICIAL FISA HOMOLOGATION

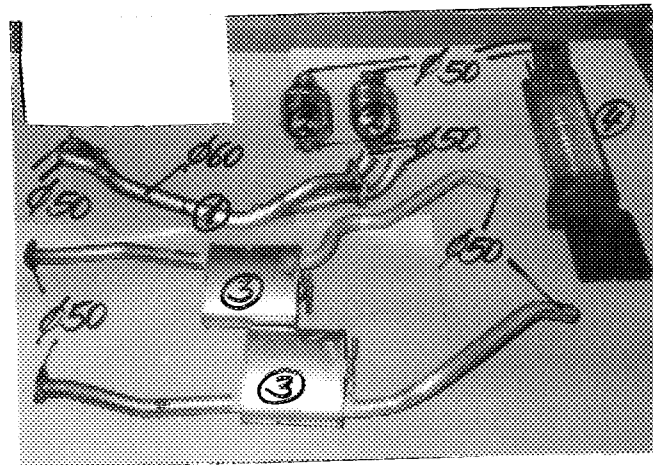
- ES** Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type
- ET** Evolution normale du type / Normal evolution of the type
- VF** Variante de fourniture / Supply variant
- VO** Variante option / Option variant
- ER** Errata / Erratum

Homologation valable dès le 1er Avril 1991 en groupe N  
Homologation valid as from \_\_\_\_\_ in group \_\_\_\_\_

Constructeur G.M. EUROPE Modèle et type Omega-A 3.0 24V /  
Manufacturer \_\_\_\_\_ Model and type Carlton-A 3.0 24V

Page ou ext. Page or ext.	Art. Art.	Description Description
------------------------------	--------------	----------------------------

Remplacer la photo BB par la photo suivante :



Marque G.M. EUROPE  
Make \_\_\_\_\_

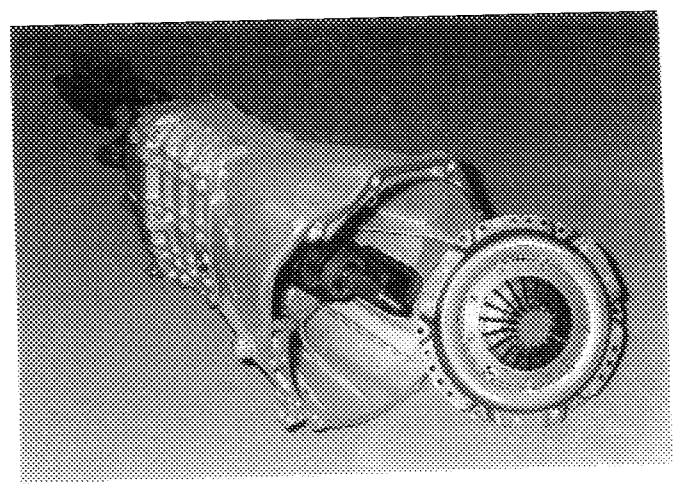
Modèle Omega-A 3.0 24V/  
Model Carlton A 3.0 24V

N° Homol. N-5426

N° Ext. 01 / 01 ER

Page ou ext. Page or ext.	Art. Art.	Description Description
------------------------------	--------------	----------------------------

Remplacer la photo CC par la suivante :



Articles 308 et 309 :  
supprimer les tolérances.

